

紹昌行秘製膏丹丸散  
龍清先生 統理內外方脈

再道吾身 三生有幸 來函照錄

九製大海狗鞭鐵質堅腎丸  
此丸為補腎之元魁，亦世界第一等良藥也。此丸能滋陰補腎，壯陽固本，水升火降，氣血兩旺，精神煥發，百病不侵。凡患腎虛、陽痿、早洩、遺精、腰酸、背痛、頭暈、目眩、耳鳴、心悸、失眠、健忘、食慾不振、四肢無力、精神萎靡、面色萎黃、手足冰冷、夜尿頻多、小便清長、婦女經水不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕等症，服此丸無不立見奇效。每盒銀一元。

九製大海狗鞭鐵質堅腎丸  
此丸為補腎之元魁，亦世界第一等良藥也。此丸能滋陰補腎，壯陽固本，水升火降，氣血兩旺，精神煥發，百病不侵。凡患腎虛、陽痿、早洩、遺精、腰酸、背痛、頭暈、目眩、耳鳴、心悸、失眠、健忘、食慾不振、四肢無力、精神萎靡、面色萎黃、手足冰冷、夜尿頻多、小便清長、婦女經水不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕等症，服此丸無不立見奇效。每盒銀一元。

九製大海狗鞭鐵質堅腎丸  
此丸為補腎之元魁，亦世界第一等良藥也。此丸能滋陰補腎，壯陽固本，水升火降，氣血兩旺，精神煥發，百病不侵。凡患腎虛、陽痿、早洩、遺精、腰酸、背痛、頭暈、目眩、耳鳴、心悸、失眠、健忘、食慾不振、四肢無力、精神萎靡、面色萎黃、手足冰冷、夜尿頻多、小便清長、婦女經水不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕等症，服此丸無不立見奇效。每盒銀一元。

九製大海狗鞭鐵質堅腎丸  
此丸為補腎之元魁，亦世界第一等良藥也。此丸能滋陰補腎，壯陽固本，水升火降，氣血兩旺，精神煥發，百病不侵。凡患腎虛、陽痿、早洩、遺精、腰酸、背痛、頭暈、目眩、耳鳴、心悸、失眠、健忘、食慾不振、四肢無力、精神萎靡、面色萎黃、手足冰冷、夜尿頻多、小便清長、婦女經水不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕等症，服此丸無不立見奇效。每盒銀一元。

九製大海狗鞭鐵質堅腎丸  
此丸為補腎之元魁，亦世界第一等良藥也。此丸能滋陰補腎，壯陽固本，水升火降，氣血兩旺，精神煥發，百病不侵。凡患腎虛、陽痿、早洩、遺精、腰酸、背痛、頭暈、目眩、耳鳴、心悸、失眠、健忘、食慾不振、四肢無力、精神萎靡、面色萎黃、手足冰冷、夜尿頻多、小便清長、婦女經水不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕等症，服此丸無不立見奇效。每盒銀一元。

九製大海狗鞭鐵質堅腎丸  
此丸為補腎之元魁，亦世界第一等良藥也。此丸能滋陰補腎，壯陽固本，水升火降，氣血兩旺，精神煥發，百病不侵。凡患腎虛、陽痿、早洩、遺精、腰酸、背痛、頭暈、目眩、耳鳴、心悸、失眠、健忘、食慾不振、四肢無力、精神萎靡、面色萎黃、手足冰冷、夜尿頻多、小便清長、婦女經水不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕等症，服此丸無不立見奇效。每盒銀一元。

九製大海狗鞭鐵質堅腎丸  
此丸為補腎之元魁，亦世界第一等良藥也。此丸能滋陰補腎，壯陽固本，水升火降，氣血兩旺，精神煥發，百病不侵。凡患腎虛、陽痿、早洩、遺精、腰酸、背痛、頭暈、目眩、耳鳴、心悸、失眠、健忘、食慾不振、四肢無力、精神萎靡、面色萎黃、手足冰冷、夜尿頻多、小便清長、婦女經水不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕等症，服此丸無不立見奇效。每盒銀一元。

九製大海狗鞭鐵質堅腎丸  
此丸為補腎之元魁，亦世界第一等良藥也。此丸能滋陰補腎，壯陽固本，水升火降，氣血兩旺，精神煥發，百病不侵。凡患腎虛、陽痿、早洩、遺精、腰酸、背痛、頭暈、目眩、耳鳴、心悸、失眠、健忘、食慾不振、四肢無力、精神萎靡、面色萎黃、手足冰冷、夜尿頻多、小便清長、婦女經水不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕等症，服此丸無不立見奇效。每盒銀一元。

九製大海狗鞭鐵質堅腎丸  
此丸為補腎之元魁，亦世界第一等良藥也。此丸能滋陰補腎，壯陽固本，水升火降，氣血兩旺，精神煥發，百病不侵。凡患腎虛、陽痿、早洩、遺精、腰酸、背痛、頭暈、目眩、耳鳴、心悸、失眠、健忘、食慾不振、四肢無力、精神萎靡、面色萎黃、手足冰冷、夜尿頻多、小便清長、婦女經水不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕等症，服此丸無不立見奇效。每盒銀一元。

九製大海狗鞭鐵質堅腎丸  
此丸為補腎之元魁，亦世界第一等良藥也。此丸能滋陰補腎，壯陽固本，水升火降，氣血兩旺，精神煥發，百病不侵。凡患腎虛、陽痿、早洩、遺精、腰酸、背痛、頭暈、目眩、耳鳴、心悸、失眠、健忘、食慾不振、四肢無力、精神萎靡、面色萎黃、手足冰冷、夜尿頻多、小便清長、婦女經水不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕等症，服此丸無不立見奇效。每盒銀一元。

三連盛  
Sam Shing Lin Kee Co  
Sey. 4885 1 Pender St. W.  
Vancouver B. C.



本號專造各款  
頂靚皮鞋工精  
料真比美於西  
人所造之工料  
合脚脫皮軟嫩  
修製舊鞋有妙  
意光顧在片  
街門牌一號

廣裕隆  
KWONG YEE LUNG CO.  
137 Pender Street East  
Phone Sey. 9026 Vancouver B. C.

新到水仙花  
各種支干  
絲巾炮竹  
油米雜貨  
特別平沽  
云埠廣裕隆啟

廣生源  
KWONG YUEN SANG CO.  
178 Pender Street East  
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到  
各江海味雜貨罐頭日用  
食品俱全發行零售沽批價  
從廉茲新張伊始以圖久  
遠交易如蒙惠顧額外歡  
迎 喊線(詩歷)三零四六  
司事人林栢旋披露

Abbey's  
SALT



本醫士心存世救人發  
明藥水妙劑各處藥  
房均有代售該藥之關  
于人身各部曾歷言  
之至主治頭痛及腰  
等部患頭痛者無不  
藥到病回如響斯應即  
平時購食亦有清腸胃  
能消化調血之功其  
也華友之善攝生者注  
意焉 本醫士啓

接整水龍  
本號專接修整水龍  
噴井噴水噴水龍  
燈自來火等件自備  
大車鐵轆各樣器具  
到門修整其價利便  
并以廉價相酬華友  
光顧由電話通知從  
速應命  
電話詩歷三零四九  
D. Drummond  
203 Pender St. E.  
Rear  
Phone Sey. 3929  
Vancouver, B. C.  
住家電話  
非網 四六四八  
姊妹布板文技機  
小舖在云古埠街  
歷七年今遷往廣  
源常備貨專辦磨  
山油鹽酒米雜貨  
風俱全如蒙諸君光  
顧定必從廉取價以

章記  
JUN KEE CO.  
13 Canton St. P.O. Box 366  
Vancouver B.C.

嶺南酒樓  
因時廣告  
嶺南酒樓主人謹白

奇生行三鞭補腎丸  
此丸為補腎之元魁，亦世界第一等良藥也。此丸能滋陰補腎，壯陽固本，水升火降，氣血兩旺，精神煥發，百病不侵。凡患腎虛、陽痿、早洩、遺精、腰酸、背痛、頭暈、目眩、耳鳴、心悸、失眠、健忘、食慾不振、四肢無力、精神萎靡、面色萎黃、手足冰冷、夜尿頻多、小便清長、婦女經水不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕等症，服此丸無不立見奇效。每盒銀一元。

男兒當自強  
三鞭補腎丸  
奇生行  
KAYSANG CO. 843 CLAY ST. SAN FRANCISCO, CAL.

加拿大各埠代理處  
KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E.  
GIM LEE YUEN 77 Pender St.  
YORK KEE CO. P.O. Box 1142  
QUNG LEE YUEN EDMONTON, ALTA.  
HOP LEE CO. 126 Mill St.  
QUNG LEE CO. ST. JOHN, N. B.  
HOP YICK CO. 206 Centre St.  
WONG SHING CO. 214 Centre St.  
SUNG CHONG LUNG P.O. Box 1416  
CENTRAL CANADA SUPPLY 19 Elizabeth St.  
KWONG TONG CHONG 212 River St. W.  
10162-97th St.  
EDMONTON, ALTA.